

MODULO RICHIESTA FORNITURA IN ECONOMIA

LE RICHIESTE SARANNO NUMERATE A CURA DELL' UPA DELLA DFP O DAL GS DEL DIPARTIMENTO

STRUTTURA ___ OCE ___ ARTICOLAZIONE ___ MAOS ___ DATA ___ 16/11/22 ___ RICHIESTA N. _____

N° PR OG	INV.	CO NS.	DESCRIZIONE	COMMESSA	UNITA' DI MISUR A	Q.TA	IMPOR TO UNITAR IO	AL. IVA
1			Richiesta di pagamento per la manutenzione completa (ripristino, pulizia e	4410	EUR		4620,00	
2			calibrazione sensori) e spedizione a Trieste di un Arvor-I					
3			s/n AI2632-18EU024.					
4								

NOTE:

Si allega il preventivo fornito dalla ditta NKE, N° fattura FI2211-3.

IL RICHIEDENTE Massimo Pacciaroni

RESP. STR./ARTICOLAZIONE _____

RESP. COMMESSA Elena Mauri

VOCE DI SPESA AMMESSA A RENDICONTAZIONE ☐ SÌ
☐ NO

DITTE INTERPELLATE

1 NKE Instrumentation

2 _____

3 _____

4 _____

RISERVATO ALL'UPA O AL G.S.

PREZZO

CONSIP
NO Esaurito Prezzo

4620,00

TOTALE IVA COMPR 4620,00 €

DISCIPLINARE PER L'ACQUISTO IN ECONOMIA

Art. 6, p.to ___, lett. ___

Art. _ p.to ___, lett. ___

Altro _____

DITTA AFFIDATARIA

RICHIESTA DI RIMBORSO MEDIANTE SERVIZIO INTERNO DI CASSA

☐ spese per piccole riparazioni, manutenzioni di mobili e locali ☐ minute spese d'ufficio
☐ spese di vettura ☐ spese postali ☐ spese per giornali, pubblicazioni, periodici e simili

FIRMA PER AVVENUTO RIMBORSO _____

FIRMA PER ACQUISTO TRAMITE SERVIZIO INTERNO DI CASSA

☐ IL DIRETTORE GENERALE ☐ IL DIR. DI DIP. O STR. TECN. DI SERV.

☐ IL DIRIGENTE AMM.VO

CAPITOLO / ART. N° IMPEGNO FIRMA DATA

_____/_____ _____

AUTORIZZAZIONE ALL'ACQUISTO

NOTE RELATIVE ALL'AUTORIZZAZIONE DATA _____

DATA
RAGIONERIA

REGISTRAZIONE UFFICIO

ORDINE EVASO

☐

☐ IL DIRETTORE GENERALE
☐ IL DIR. DIP. O DI STR. TECN. SERV.
☐ IL DIRIGENTE AMM.VO

6 rue Gutenberg
Z.I. Kérandré
56700 HENNEBONT
FRANCE
Ph.: (33) 2 97 36 11 81
Fax: (33) 2 97 36 55 17
cmauguin@nke.fr

**ISTITUTO NAZIONALE DI OCEANOGRAFIA E
DI GEO
OGS
BORGO GROTTA GIGANTE 42/C
34010 SGONICO (TRIESTE)
ITALIE**

COMMERCIAL INVOICE FI2211-3

Our ref : **FI2211-3**
Your ref: SAV AI2632-18EU024
Our VAT registration is FR 58538107483
Our EORI number: FR53810748300017

PRODUCT MADE IN FRANCE BY nke INSTRUMENTATION

ITEM	DESCRIPTION	UNIT PRICE EUR	QTY	AMOUNT EUR
1	Option 2 – Oxygen Optode return for calibration 10% discount	1 080€	1	1 080€
2	Option 1 – CTD Calibration – Seabird return for calibration and total inspection – 10% discount	2 160€	1	2 160€
3	Hydraulic Group complete refurbishment – 10% discount	1 080€	1	1 080€
4	Transport			300€
TOTAL AMOUNT				4 620€

Payment terms : Bank transfer

Payment due date : 07/12/2022

NKE INSTRUMENTATION GENERAL TERMS OF SALE

ARTICLE 1 - APPLICATION / ENFORCEABILITY

All orders placed with NKE INSTRUMENTATION imply full, complete and unconditional acceptance and application of these General Terms of Sale ("GTS"), which shall take precedence over all other terms issued by the client and other documents that have not been expressly accepted by NKE INSTRUMENTATION. NKE INSTRUMENTATION reserves the possibility of amending these GTS at any time. These GTS shall enter into force on the date shown at the head of this document and shall supersede NKE INSTRUMENTATION's previous general terms of sale.

ARTICLE 2 - PRODUCTS / ORDERS

2.1 NKE INSTRUMENTATION only sells its products (in particular probes, profiling floats and instrumented systems) to professional clients, such as engineering offices, research institutes, private or public organisations operating in the water or energy sectors, local authorities, distributors, agents or specialist retailers. No orders can be placed with NKE INSTRUMENTATION by a non-professional client within the meaning of the introductory article of the French Consumer Code. The use of NKE INSTRUMENTATION products by non-professionals and/or for purposes other than professional or scientific research purposes is strictly prohibited.

2.2 NKE INSTRUMENTATION reserves the possibility of making all changes to its products and of suspending the manufacturing and marketing of all or part of its products, without the client being able to make any claim or request any compensation in this regard.

2.3 All requests for products shall be sent to NKE INSTRUMENTATION by email or by telephone subject to written confirmation, to the exclusion of all other means, unless expressly agreed otherwise by NKE INSTRUMENTATION beforehand. The client shall specify in its request the desired type and quantity of products, as well as the desired delivery date. NKE INSTRUMENTATION shall send written confirmation to the client by return. NKE INSTRUMENTATION reserves the possibility of refusing all orders for products, the amount of which is less than €500 excluding tax. The lack of a response from NKE INSTRUMENTATION to a client's request does not constitute tacit acceptance of the client's order. In the event of a discrepancy between the client's request and NKE INSTRUMENTATION's written confirmation, the client shall inform NKE INSTRUMENTATION immediately of its decision to maintain or withdraw its order. Absent immediate instructions from the client, the order, under the conditions stipulated in NKE INSTRUMENTATION's order confirmation, shall be deemed to have been definitively accepted.

In case of requests for products that shall meet specific specifications, NKE INSTRUMENTATION shall send the client a technical and commercial offer that is only valid for the duration stipulated therein. In this case, the order shall become firm and definitive with regard to the client, as from the moment of receipt by NKE INSTRUMENTATION of a quote signed by the client or of payment in connection therewith from the client. The order shall become firm and definitive with regard to NKE INSTRUMENTATION, as from the time a written confirmation of the order is sent to the client or as from NKE INSTRUMENTATION begins to perform the order.

Any product order placed with NKE INSTRUMENTATION in the context of a call for tenders is subject to these GTS.

2.4 By placing an order, the client acknowledges that he has checked the suitability of the products ordered for his needs and that he has received from NKE INSTRUMENTATION all the information and advice necessary to enable him to appreciate the characteristics of the products and to make an informed commitment. Consequently, the client is solely responsible for the suitability of the products with the needs and uses for which they are intended and no claim may be made against NKE INSTRUMENTATION in this respect.

2.5 An order can only be fully or partially modified or cancelled by the client with NKE INSTRUMENTATION's express, prior, written agreement. In the event of the total or partial cancellation of an order, or the suspension or the deferred delivery of the products at the initiative of the client, even if NKE INSTRUMENTATION agrees, *(i)* instalments and/or amounts already paid to NKE INSTRUMENTATION shall inure to its benefit, *(ii)* all the expenses incurred by NKE INSTRUMENTATION for the fulfilment of the order shall be charged to the client, in particular the shipping and return fees for products that have already been dispatched, and *(iii)* the client shall pay NKE INSTRUMENTATION a lump-sum penalty of 5% of the total amount excluding tax of the order concerned.

ARTICLE 3 - PRODUCTS' DELIVERY / CARRIAGE / RECEIPT

3.1 Products are delivered by NKE INSTRUMENTATION Ex Works (2020 Incoterms), i.e., the products ordered by the client are made available at the location specified in the order or, if no location is specified, in the warehouses of NKE INSTRUMENTATION in Hennebont (56), France, before being collected by the carrier.

3.2 The delivery times are only given by way of indication. Failure to comply with delivery times cannot cause the order to be cancelled or entitle the client to refuse the delivery or lead to penalties or damages.

3.3 Partial deliveries for an order may be made.

3.4 The client shall be liable for any loss or damage that the products may suffer or cause, as from the delivery thereof, as defined in Article 3.1. The client undertakes to purchase an insurance policy that covers the products for the risks of loss, theft or destruction, as from the time of delivery.

3.5 When the products are handed over by the carrier, the client undertakes to perform all the inspections and tests that are necessary in order to detect any damage, missing items, apparent defects or non-conformity of the products delivered, with respect to the shipment note and the delivery note. All refusals, claims or reservations must, in order to be taken into account, be stated on the delivery note in the presence of the carrier, duly signed and stamped, and sent to the carrier and to NKE INSTRUMENTATION by registered letter with proof of receipt or letter with confirmation of receipt (e.g. DHL) within three (3) days of receipt (Article L. 133-3 of the French Commercial Code). Absent any refusals, reservations or claims that are stated in accordance with the above conditions, the products shall be deemed conform. Any damage, non-conformity or defects that cannot reasonably be identified when the products are handed over by the carrier must, in order to be taken into account by NKE INSTRUMENTATION, be the subject of a claim that is made within a maximum time-limit of seven (7) days as from said handover by the carrier, which shall be sent by email and registered letter with proof of receipt or couriered letter with confirmation of receipt (e.g. DHL) to NKE INSTRUMENTATION's registered office and must imperatively contain the following information: order reference, subject of and reasons for the claim. It is the client's responsibility to provide all proof of the reality of the defects, non-conformity or damage declared, so that they can be verified and determined by NKE INSTRUMENTATION.

ARTICLE 4 - SERVICES

Any request for services such as products configuration, calibration, maintenance; data collection, hosting, processing, uploading and/or analysis; warning services; assistance/consulting and/or training shall be sent to NKE INSTRUMENTATION by email or by telephone subject to written confirmation, to the exclusion of any other means, unless expressly agreed otherwise by NKE INSTRUMENTATION beforehand. NKE INSTRUMENTATION shall send the client a services offer or quote which is only valid for the period stipulated therein. The order shall be firm and definitive as from the moment of receipt by NKE INSTRUMENTATION of the services offer or quote signed by the client or of payment in connection therewith from the client. NKE INSTRUMENTATION undertakes, under a best-efforts obligation, to provide all the care and diligence necessary for the performance of the services entrusted to it, in accordance with the best practices and the applicable regulations.

NKE INSTRUMENTATION reserves the possibility of subcontracting all or part of the performance of the services to the service provider of its choice, which the client expressly acknowledges and accepts under the terms of these GTS.

The services shall be performed on the basis of the information and content provided by the client. In order to enable the proper performance of the services, the client undertakes *(i)* to provide, without any delay, all information, data, content, media and tools, whether or not requested by NKE INSTRUMENTATION, that may be necessary for the proper performance of the services, *(ii)* to check the accuracy of the information and documents communicated and their compliance with the applicable law and regulations and *(iii)* to inform NKE INSTRUMENTATION without any delay in the event of any change in this information and documents. NKE INSTRUMENTATION's liability is expressly excluded in the event that the client fails to comply with this essential obligation.

The client undertakes to comply with any recommendations and advices that may be provided by NKE INSTRUMENTATION in connection with the performance of the services. NKE INSTRUMENTATION's liability is expressly excluded in the event of any damage, defect or delay in the performance of the services resulting from the client's failure to comply with this obligation, which shall be the client's responsibility.

ARTICLE 5 - PRICE

The prices of the products and/or services shall be those stated on the NKE INSTRUMENTATION price lists that are in force on the date of the order confirmation or, if so, those specified in the quote, in the service offer or in the response to the call for tenders submitted by NKE INSTRUMENTATION. The prices are given in euros or dollars, exclusive of all applicable taxes and packaging costs, are Ex Works (2020 Incoterms), and in particular, do not include the costs of transportation, insurance, customs and excise duties, and currency conversion fees. These expenses shall be invoiced to the client in addition to the price of the products and services.

NKE INSTRUMENTATION's probes price list is updated each year in January. NKE INSTRUMENTATION nevertheless reserves the right of updating its price list at any other time, in the event of a substantive change in economic data, such as a variation in the costs of labour, materials or carriage. Changes to the price list shall enter into force upon expiration of a notice period of thirty (30) days.

ARTICLE 6 - INVOICING / PAYMENT

6.1 Each product order placed by clients located outside metropolitan France (for export) will be invoiced for its full amount at the date of the order. For products order placed by clients located inside the metropolitan France (including Corsica), a deposit of 30% of the total amount of the product order shall be invoiced on the date of the order. The balance will be invoiced to the client at the time of delivery of the products, as defined in Article 3.1. Clients will be invoiced by NKE INSTRUMENTATION for services in accordance with the terms of the order.

6.2 The client shall have a time-limit of seven (7) days following the date of issue of the invoice in which to dispute such invoice. Absent any objections within this time-limit or if the client pays, the invoice shall be deemed definitively accepted by the client, which shall be deemed to have waived the right to challenge said invoice.

6.3 Payment for products and services is owed upon receipt of invoice. No discounts are granted for early payment. The client shall remain personally liable for the payment of the products, including when they are delivered directly to its customers.

6.4 Payment of NKE INSTRUMENTATION's invoices via offsetting is only possible with its prior written agreement.

6.5 Any delay in payment shall, as of right, without reminder or prior formal notice being necessary, give rise to the application of late-payment penalty, per each day of delay, equal to the rate applied by the European Central Bank to its most recent refinancing transaction, increased by 10 percentage points, as well as a fixed indemnity of €40 per invoice unpaid at the due date, as compensation for recovery costs, without prejudice to the statutory interest on late payments and other collection costs incurred by NKE INSTRUMENTATION, which will be invoiced to the client upon presentation of supporting documents.

Failure to pay one single invoice at the due date, may, following standard notification and with no need for prior formal notice *(i)* cause all the amounts owed by the client in respect of the current orders, services and deliveries to fall due, *(ii)* trigger the immediate suspension of all current orders, services or deliveries and/or *(iii)* trigger the termination of all current orders to the exclusive fault of the client, without prejudice to NKE INSTRUMENTATION's right to claim damages.

ARTICLE 7 - RETENTION OF TITLE

NKE INSTRUMENTATION SHALL RETAIN THE TITLE TO THE PRODUCTS SOLD UNTIL PAYMENT IN FULL HAS BEEN MADE OF THE PRICE, INTEREST, PENALTIES AND INCIDENTALS; PAYMENT SHALL ONLY BE DEEMED TO HAVE BEEN MADE UPON EFFECTIVE RECEIPT OF SAID AMOUNTS. All clauses to the contrary, in particular that are included in the client's terms of purchase or on its purchase orders (printed or handwritten), shall be deemed unwritten and cannot be enforced against NKE INSTRUMENTATION.

Until the price has been paid in full, the client shall not sell the products or use them as security of pledge. In the event of an attachment or any other action by third parties concerning the products, the client shall inform NKE INSTRUMENTATION without delay so that it can save its rights. In the event that even one invoice is not paid in whole or in part at its due date, the products shall, at NKE INSTRUMENTATION's request, be returned to it immediately at the client's expense and risk; the products that are in the client's possession shall be deemed to be those for which payment has not been made. As necessary, the client authorises NKE INSTRUMENTATION or any person empowered by it to access its premises and/or its operations in order to take possession of the products during standard opening times. If the products that are the subject of the retention of title clause have been sold on by the client, NKE INSTRUMENTATION's claim shall be automatically transferred and apply to the receivable for the sale of said products. To this end, the client declares that it assigns to NKE INSTRUMENTATION all receivables that will arise from selling on products for which payment is outstanding, title to which has been retained by NKE INSTRUMENTATION.

ARTICLE 8 - INTELLECTUAL PROPERTY

Product orders and deliveries and/or performance of services cannot under any circumstances be construed as granting the client the benefit of any right to NKE INSTRUMENTATION's intellectual or industrial property rights, or as transferring or assigning to it NKE INSTRUMENTATION's intellectual or industrial property rights, which include, in particular, patents, designs, models, studies, plans, trademarks, logos, commercial names, trade names, copyrights, software applications, computer programs, source and executable codes, databases, ideas, concepts, know-how, business secrets, processes and, more generally, all intellectual and industrial property rights of which NKE INSTRUMENTATION is the owner or licensee (hereinafter referred to as the "Intellectual Property Rights").

The client shall refrain from counterfeiting, copying, exploiting, disclosing, reproducing, translating and modifying NKE INSTRUMENTATION's Intellectual Property Rights and, in general, from infringing upon them in any way whatsoever, in particular by decompiling and reverse engineering products. The client shall refrain from applying or obtaining, directly or indirectly, legal protection for all intellectual or industrial property rights that are identical or similar to or derived from NKE INSTRUMENTATION's Intellectual Property Rights on any geographical territory of any kind, including any right or rights that may not yet be protected.

ARTICLE 9 - CONFIDENTIALITY

Confidential information means under these GTS all information, data and documents of any kind whatsoever, in particular of a technical, financial, commercial or accounting nature, that are disclosed, in writing or orally, by one party to the other party before the completion of an order or at the time of the fulfilment thereof, in connection with the parties, the orders, the services, the products and NKE INSTRUMENTATION's Intellectual Property Rights.

The Parties undertake mutually to maintain the strictest confidentiality concerning the Confidential Information and, in this regard, **(i)** not to disclose to any person or entity any of the other party's Confidential Information without that party's prior written agreement, unless the disclosure or use of said Confidential Information is made mandatory pursuant to a law, a regulation or a judicial or administrative decision, **(ii)** not to use the other party's Confidential Information for any purpose other than the fulfilment of the orders and **(iii)** to return the Confidential Information at the first request of the party that disclosed it. Each party guarantees that its officers and representatives will comply with this article.

ARTICLE 10 - MANUFACTURER'S WARRANTY

Except as otherwise provided for in the order, NKE INSTRUMENTATION shall provide a warranty to the client against all defects, faults and non-conformities for a period of **(i)** for probes: 12 months as from their delivery, within the meaning of Article 3.1, **(ii)** for profiling floats: until they are launched and, in any case, for a maximum period of 12 months as from their delivery, within the meaning of Article 3.1.

NKE INSTRUMENTATION does not grant any warranty on its other products, in particular on instrumented systems, unless otherwise specifically agreed in writing by NKE INSTRUMENTATION.

The implementation of NKE INSTRUMENTATION's manufacturer's warranty implies that the client must notify NKE INSTRUMENTATION of any fault, defect and non-conformity by email and registered letter with proof of receipt or couriered letter with confirmation of receipt (e.g. DHL) within 15 (fifteen) days of the discovery of said fault, defect or non-conformity.

The warranty is exclusively limited, at NKE INSTRUMENTATION's discretion, to the repair or replacement of the products that are found to be faulty, defective or non-conforming, to the exclusion of all other measures and compensation.

No return of probes or profilers will be accepted without NKE INSTRUMENTATION's express, prior, written agreement. NKE INSTRUMENTATION reserves the right to carry out all relevant checks beforehand. Where necessary, the products must be returned to NKE INSTRUMENTATION at the client's expense. The costs of verification and reshipping of the products shall be cross-charged to clients when the fault, the defect or the non-conformity are not attributable to NKE INSTRUMENTATION or to its product.

NKE INSTRUMENTATION's warranty is expressly excluded if the non-conformities, defects or faults are caused by:

(i) failure by the client to fulfil its obligations in respect of the order and these GTS, and in particular its obligations to provide information,

(ii) failure by the client to follow the recommendations or advice provided by NKE INSTRUMENTATION,

(iii) failure by the client to comply with the applicable standards, regulations and best practices,

(iv) abnormal use of the products, lack of upkeep of the products or use that does not comply with the rules and recommendations specified in the products' instructions, which the client acknowledges having read prior to placing the order and which he undertakes to respect scrupulously,

(v) the , incorporation, assembly, calibration, configuration of the products if they have not been entrusted to and carried out by NKE INSTRUMENTATION,

(vi) improper carriage or storage conditions of the products by the client or its own customers,

(vii) product age or normal product wear and tear.

There is also a warranty exclusion in the event that products are modified by the client or by any third party designated by the client if the maintenance of the products is not carried out by NKE INSTRUMENTATION or any third party expressly and previously approved by NKE INSTRUMENTATION.

Article 11 - LIABILITY

NKE INSTRUMENTATION's liability can only be triggered if proof is provided of a fault that is attributable to it. Concerning the supply of products that are prototypes or pilot products, the client acknowledges that NKE INSTRUMENTATION is under a mere best-efforts obligation, that the risk of these products malfunctioning is intrinsic to their nature, and that NKE INSTRUMENTATION's liability cannot therefore be triggered in this regard.

NKE INSTRUMENTATION's liability is under all circumstances expressly excluded in the event of **(i)** force majeure (Article 12), **(ii)** a fault, negligence, breach or violation by the client or the client's customers of their own statutory, regulatory or contractual obligations pursuant to these GTS, **(iii)** use of the products for any purposes other than those for which they are intended or **(iv)** storage or use of the products in a manner that is not compliant with the instructions and recommendations for use, which the client acknowledges having received and having undertaken to comply with under the terms of the order.

Concerning the products involving data, measurements or alerts transmission, NKE INSTRUMENTATION's liability is expressly excluded in the event of a lack of connection or connection difficulties, and/or issues relating to the delay of transmission of data, measurements and alerts resulting from connection difficulties, disruption and/or slowdown of the Internet network and fixed and mobile telephone coverage.

NKE INSTRUMENTATION cannot under any circumstances be required to indemnify the indirect and/or consequential damages or loss suffered by the client or the client's clients, such as, in particular, loss of revenue, loss of margin, loss of clientele and damage to reputation and image, loss of data, as well as in the event that the expected or hoped-for return on investment from the use of the products is not attained by the client or the client's customers.

In any case, the client shall take without delay all decisions and measures necessary in order to avoid the damage or mitigate its extent. Any breach by the client to this obligation will make the client liable and will exclude or limit NKE INSTRUMENTATION's liability.

In all cases, if NKE INSTRUMENTATION's liability is triggered, the maximum aggregate amount of the compensation owed by NKE INSTRUMENTATION shall not exceed the lower of the following amounts: **(i)** double the amount excluding tax of the order concerned, **(ii)** €30,000 (thirty thousand euros).

Article 12 - FORCE MAJEURE

NKE INSTRUMENTATION may not be held liable for total or partial failure to fulfil its obligations, if said non-fulfilment is caused by an event that constitutes force majeure within the meaning of French law and case law. In addition to this definition provided by statute and case law, by express agreement between the parties, the following are equated to force majeure events, which preclude NKE INSTRUMENTATION's liability from being triggered: fires, explosions, floods, storms and other natural disasters, pandemics, wars, riots, shortages of raw materials or transportation, accidents that affect production, abnormal certification times, total or partial strikes or other industrial action involving NKE INSTRUMENTATION's personnel or that of its suppliers or service providers, lock-outs of factories or premises, administrative decisions, acts of state, interruptions or delays involving means of transportation. NKE INSTRUMENTATION shall inform the client as soon as possible of the occurrence of one of said events and may, depending on the circumstances, cancel the current order, suspend or delay the fulfilment thereof without the client being able to claim any form of compensation in this regard or being able to cancel or terminate its order unless NKE INSTRUMENTATION provides prior written agreement.

Article 13 - PERSONAL DATA

NKE INSTRUMENTATION and the client undertake to process the personal data that they may collect and process for the fulfilment of an order in compliance with the provisions of the French Data Protection Act of 6 January 1978, as in force, and European Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data ("GDPR"). In particular, when an order is placed and fulfilled, each party will have to provide the other party with personal data concerning its own employees and representatives or the client's customers, such as name, first name and contact details (email address and telephone number, postal address) and functions. Each party undertakes to use said data exclusively in order to comply with these GTS and for the fulfilment of orders. Said data must only be stored for the

duration of fulfilment of the orders and may be archived for a minimum period of five (5) years following the end of the contractual relations between the parties. The data collected by NKE INSTRUMENTATION may be transferred to any company in the group to which it belongs for direct marketing purposes. However, NKE INSTRUMENTATION shall refrain from disclosing such data to any other third parties. Any person whose data is collected shall have a right of access, rectification and deletion concerning his/her data, as well as a right to object to the collection and processing of his/her data.

Article 14 - APPLICABLE LAW / JURISDICTION

These GTS and the orders placed pursuant thereto shall be governed by French law, to the exclusion of the international rules that are applicable to conflicts of laws and those that result from the Vienna Convention on international sales of goods.

All disputes to which these GTS and the orders placed pursuant thereto may give rise concerning the validity, conclusion, construction, performance, termination, consequences and resulting events thereof shall, in the absence of an amicable agreement between the Parties, be referred to the competent Court in the jurisdiction of Lorient (France), to which the parties shall assign exclusive jurisdiction, even in the event of urgent procedures, provisional or protective measures, multiple defendants, incidental claims or third-party proceedings.

All client actions based on these GTS and the orders placed pursuant thereto must, in order to be admissible, be brought before the relevant courts within a maximum time-limit of one (1) year, pursuant to Article 2254(1) of the French Civil Code.

Article 15 - MISCELLANEOUS PROVISIONS

15.1 The client shall refrain from assigning or transferring, in any form whatsoever, its rights and obligations under these GTS and in respect of orders that are placed pursuant thereto, without NKE INSTRUMENTATION's prior written agreement.

15.2 In the event that one of the provisions of these GTS is held to be invalid or inapplicable, the other provisions of these GTS shall remain applicable in full.

15.3 No tolerance concerning the application of the provisions of these GTS can be construed as a waiver of the right to invoke said provision later.

15.4 The client undertakes not to hire away, recruit or give work to, directly or via an intermediary, any NKE INSTRUMENTATION's employee who participated in and/or worked on the fulfilment of the orders over the course of the contractual relations between the parties, for a period of one (1) year following the end of their contractual relations, even if the initial approach is made by the NKE INSTRUMENTATION employee himself/herself.

**OGS**

Istituto Nazionale
di Oceanografia
e di Geofisica
Sperimentale

Borgo Grotta Gigante 42/c
34010 Sgonico (Trieste)
c. fisc./p.iva: 00055590327
tel. +39 040 21401
ogs@pec.it
www.inogs.it

NOTA affidamento servizio di assistenza presso la NKE

Con la presente si dichiara che la ditta NKE Instrumentation, essendo anche produttrice di Arvor e Provor floats, è particolarmente indicata per garantire il servizio di assistenza richiesto al fine della manutenzione completa (sostituzione componenti interni, pulizia e calibrazione sensori) dei floats recuperati a fine missione in ambito del progetto Argo-Italy. Tale ditta inoltre risulta di comprovata affidabilità.